

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2024 / 03 / 14

VOL. 23. 11



PUBLISH EVERY THURSDAY



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990

Hyundai 
Advantage
Sales Event

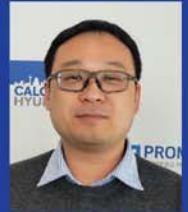
**DON'T PAY FOR
90 DAYS
90天免供款
FOR ALL MODELS
所有型號汽車**

基於借貸月供 有若干條件限制
Based on monthly payments, finance purchases only.
Restrictions apply.



店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提: 403.466.3610



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

推出優惠特價小菜

每款 \$15⁸⁸

全日供應 售完即止

- | | | | |
|-----------|------------|-------------|--------------|
| 1. 咖喱牛肉 | 11. 蜜桃豬扒 | 21. 鹹蛋蒸肉餅 | 31. 椒鹽鮮魷 |
| 2. 味菜牛肉 | 12. 麻婆豆腐 | 22. 啫啫雞煲 | 32. 豉椒鮮魷 |
| 3. 豉椒牛肉 | 13. 八珍豆腐 | 23. 北菇蒸雞 | 33. 椒鹽斑塊 |
| 4. 四季豆牛肉 | 14. 紅燒豆腐 | 24. 薑蔥雞片 | 34. 粟米斑塊 |
| 5. 沙爹粉絲牛肉 | 15. 玉子茄子豆腐 | 25. XO 雲耳雞片 | 35. 金沙斑塊 |
| 6. 芥蘭炒牛肉 | 16. 金沙玉子豆腐 | 26. 腰果雞丁 | 36. 羅漢上素 |
| 7. 涼瓜炒牛肉 | 17. 鹹魚雞粒豆腐 | 27. 鹹魚雞粒茄子煲 | 37. 炸子雞 (半隻) |
| 8. 薑蔥炒牛肉 | 18. 椒鹽豆腐角 | 28. 雞片炒時蔬 | 38. 貴妃雞 (半隻) |
| 9. 京都豬扒 | 19. 菠蘿咕嚕肉 | 29. 沙爹粉絲蝦煲 | |
| 10. 椒鹽豬扒 | 20. 馬蹄蒸肉餅 | 30. 椒鹽有殼蝦 | |

游水
龍蝦

本周特價

\$36⁰⁰ 隻



GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH

PRIZE GIVEAWAYS | LIVE ENTERTAINMENT | FOOD & BEVERAGE SPECIALS | LADIES NIGHT TSHIRTS

LADIES
Night



Enter for a chance to win
\$50 Chinook Gift Cards,
Ladies Night T-shirts or \$500 CASH!

How to enter:
Ladies can receive one (1) ballot from Guest Services
between 5:00PM - 8:00PM.

Draw times every 30 minutes
from 6:00PM - 8:00PM. Must be present to win.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
JANUARY 29, 2024 - APRIL 29, 2024



FREE MONTHLY SLOT TOURNAMENT
LAST MONDAY OF EVERY MONTH
REGISTRATION STARTS AT 6:00PM AT GUEST SERVICES

CASH PRIZES:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1ST - \$1,000 | 6TH - \$300 |
| 2ND - \$700 | 7TH - \$200 |
| 3RD - \$600 | 8TH - \$100 |
| 4TH - \$500 | 9TH - \$75 |
| 5TH - \$400 | 10TH - \$50 |

GREY EAGLE RESORT & CASINO IS NOT RESPONSIBLE FOR CONTINUING OR COMPLETING THIS PROMOTION. PROMOTIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND SUBJECT TO AGGREGATION. PRIZES ARE AWARDED AS IS. NO PRIZE SUBSTITUTIONS. WINNERS MUST BE 18+.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

\$10
FREE
SLOT
PLAY

CELEBRATE YOUR
BIRTHDAY
WITH US AND
RECEIVE A

BIRTHDAY
Free Play

THIS BIRTHDAY OFFER CAN BE REDEEMED ON YOUR BIRTHDAY,
OR THE DAY BEFORE OR AFTER YOUR SPECIAL DAY.

Visit Guest Services for more information.
Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

午餐 (星期一至六) 星期日 西式早/午餐連點心 (10am~2:30pm)

每位 **\$21.99**
(另加稅及小費)

每位 **\$25.99**
(另加稅及小費)

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$26.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$36.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$58.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$38.99** (另加稅及小費)

精美早餐 (星期一至六 8:00am~10:30am)

每位 **\$9.99** (另加稅及小費)

3月6日起, 自助餐價格有所調整, 敬希垂注。



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅蘋果或 5 磅薯仔

Red Delicious Apples 紅蘋果 0.68/lb	5LB Local L.E. Cukes 6.88	5磅本地青瓜 1.88
Large Navel oranges 大甜橙 0.98/lb	Broccoli Crowns 無葉西蘭花 1.48	Roma Tomatoes 羅馬蕃茄 1.48
Bananas 香蕉 0.78/lb	Clementine Mandarins 甜橙 0.98	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價03月14日 - 03月20日

TOPMADE PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)
本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或 電郵履歷至
office@topmade.com

城中最佳的扒房

奇路迪雲整理翻譯

Caesar's Steak House

近日，Avenue雜誌評選出全卡城最佳的扒房，就是這家Caesar's Steak House。於1972年營業的這家餐廳，在市中心及南邊Willow Park均有分店。熱門菜式包括Caesar Salad, Twice-baked Stuffed Potatoes以及亞省頂級牛扒等。不妨也嘗試Bloody Caesar，同樣很受歡迎。

地址：512 4 Ave. S.W., 403-264-1222;
Willow Park Village, 403-278-3930

網址：caesarssteakhouse.com



Charcut Roast House

同樣位於市中心附近，就在Calgary Tower對面，這裡供應不少本地及季節性美食。主廚Connie DeSousa and John Jackson精心製作各式Steaks, Prime Rib, Chicken等美食，也有不少地道意大利口味的菜式供應。這裡也被評為來卡城必嘗的地道美食餐廳之一，不可不試哦。

地址：899 Centre St. S.W. (Hotel Le Germain), 403-984-2180

網址：charcut.com



Modern Steak

目前這家餐廳有三個不同分店，分別位於市中心步行街的 Stephen Avenue，Kensington 以及南邊 Southport Road。餐廳與亞省最好的農場合作，確保食材優質新鮮美味。另外，餐廳也供應日式和牛，但價格不菲。

地址：10606 Southport Rd SW；100 8 Ave SE；107 10A St NW

網址：modernsteak.ca



Saltlik

位於市中心 Stephen Avenue，這家餐廳供應經典的 Roasted Broccoli Dish Served with Truffle Ranch or 和牛搭配 Fries。不妨也試試餐廳的 Selected Wine 或手調的各式雞尾酒。

地址：101 8 Ave. S.W., 403-537-1160

網址：saltlik.com





Major Tom

位於市中心40層高樓之上的這個餐廳，單是看美景就為晚餐加分不少。加上現代建築的裝修風格，自然吸引不少食客品嚐美食。熱門菜式包括Tater Tots Topped with Smoked Sturgeon and Pickled Onions, Waldorf Salad, Alberta Flat Iron Steak with Fries等。另外，不妨試試餐廳的甜品，如Baked Alaska等。雞尾酒也是不錯的選擇。

地址：700 2 St. S.W. (40th Floor)

網址：majortombar.ca



Chairman's Steakhouse

位於南邊奢華社區Mahogany內，餐廳就在湖邊。內裡裝修參考老式荷里活風格，相當有格調。經典菜式包括亞省本地嫩羊扒，14-18安士的Rib Eyes，Chicken Fried Oysters, Rocketfeller等美食。

地址：2251 Mahogany Blvd. S.E., 587-291-9898

網址：chairmans.ca





LUCKY SUPERMARKET

MARCH 15-21, 2024



279 each 多款口味

Lafoco 蔬果片
Lafoco Chips Assorted Varieties 100g

4.99 each

益力多乳酸菌飲品
Yakult Probiotic Drink Original or Light 5x80mL

5.19 each

San Miguel 朱古力飲品
San Miguel Chocolate Drink 3x250mL

3.49 each

樂天 Milkis 碳酸飲品 (1.5L)
Lotte Milkis Soda Drink 1.5L

3.49 each

中原 G7 即溶咖啡
Trung Nguyen G7 Instant Coffee Mix 3in1 22x16g

98¢ /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

大甜橙 [美國產]
Large Navel Orange, US

78¢ /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

特級安培士蘋果 [BC產]
Extra Fancy Ambrosia Apple, BC

1.98 /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

蜜柑 [墨西哥產]
Sweet Murcott Mandarin, CN

1.98 /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

水晶梨 [中國產]
Asian Yellow Pear, CN

2.98 each 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

樹莓/黑莓 (170g)
Raspberries or Blackberries 170g

2.98 /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

芥蘭苗 [墨西哥產]
Gai Lan Mue Choy, MX

2/3.00 5 Days Only Mar 15-19 只限五天
或 11份 \$1.88

菠菜 [美國產]
Spinach Clipped, US (or \$1.88 each)

5.98 /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

芋頭莖 [墨西哥產]
Taro Stem, MX

2/5.00 5 Days Only Mar 15-19 只限五天
或 11份 \$2.98

黃洋蔥 (3lb網袋裝) [美國產]
Yellow Onion in Net 3lb, US (or \$2.98 each)

98¢ /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

意大利瓜 (中) [墨西哥產]
Medium Zucchini, MX

5.98 /lb 5 Days Only Mar 15-19 只限五天

一級豆苗 [墨西哥產]
Pea Tips No.1, MX

3/2.00 5 Days Only Mar 15-19 只限五天
或 11份 \$1.00

青蔥 (中)
Medium Green Onion (or \$1.00 each)

5.39 each

Sherbon 石榴汁/芒果汁 (3L)
Sherbon Juice Drink Guava or Mango 3L

2/3.00

金燕牌東莞米粉
Jin Yan Rice Vermicelli Tونغoon 400g

1.99 each ROY-D

亞萊地牌迷你粟米粒
Aroy-D Baby Corn Cut in Brine 425g

2.29 each

UFC 香蕉醬
UFC Banana Sauce Regular 550g

2.29 each

Mikko 餃子麵粉
Mikko Prepared Dumpling Flour Mix (Bot Banh Bao) 400g

3.59 each

牧童牌辣椒醬
Asian Boy Pickled Chill Sauce 454g

6.88 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級牛腩
Beef Shank

7.98 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

2.88 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級開邊雞翼
Chicken Wing Split

1.98 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick Trimmed

5.48 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

永達新鮮龍崗雞
WingTat Fresh Loong Kong Chicken

2.29 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級童子雞
Cornish Hen

8.88 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

新鮮牛肉眼扒
Halal Beef Rib Eye Steak

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770



Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective: March 15, 2024

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
15	16	17	18	19	20	21

Happy Easter 2024

<p>288 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天</p>  <p>去骨豬腿肉連皮 Pork Leg with Skin Boneless</p>	<p>298 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天</p>  <p>豬里脊肉 Pork Loin</p>	<p>228 /lb 4 Days Only Mar 15-18 只限四天</p>  <p>免治豬肉 Regular Ground Pork</p>	<p>5.99 each</p>  <p>Daifuku 韓國煎餅 Daifuku Korean Pancake Assorted Flavours 480g</p>	<p>3.99 each</p>  <p>海燕牌瀟粉 (1kg) Ocean Swallow Tapioca Noodle (Banh Canh Bot Loc) 1kg</p>	<p>3.99 each</p>  <p>海燕牌指天椒 Ocean Swallow Red Chili with Stem 454g</p>	
<p>13.99 each</p>  <p>Handi 特級印度香米 (10lb) Handi Extreme Rice Basmati Extra Long 10lb</p>	<p>3.79 each</p>  <p>Lemon Square Inipit 夾心蛋糕 Lemon Square Inipit Cake Sandwich Assorted or Custard Flavour 10x23g</p>	<p>2.69 each</p>  <p>寶賓米菓 Bin Bin Rice Cracker Original 150g</p>	<p>3.29 each</p>  <p>亞萊地牌罐裝鹼雞蛋 Aroy-D Quail Eggs in Water 425g</p>	<p>2.89 each</p>  <p>Aji Quick 炸粉 Aji Quick Fried Flour Mix (Bot Ga Chien Gion) 210g</p>	<p>1.39 each</p>  <p>南方之星淡奶 Southern Star Sweetened Whitener 300mL</p>	
<p>2.59 each</p>  <p>海燕牌椰絲 Ocean Swallow Grated Coconut 454g</p>	<p>8.99 each</p>  <p>海燕牌急凍榴槤肉連核 Ocean Swallow Mornthong Durian Pulp with Seed 400g</p>	<p>1.99 each</p>  <p>牧童牌椰子水 Asian Boy Young Coconut Juice 300mL</p>	<p>10.98 /lb Sunridge Store Only</p>  <p>好運燒肉 Lucky Roasted Pork</p>	<p>10.98 each Sunridge Store Only</p>  <p>好運冬蔸功湯粉 Lucky Tom Yum Pho</p>	<p>3.49 each</p>  <p>好運迷你(蘋果/櫻桃)批 (4件) Lucky Mini Strudel Apple or Cherry 4pc</p>	<p>2.15 each</p>  <p>好運(叉燒/咖喱牛肉或豬肉)包 Lucky BBQ Pork, Curry Beef or Chicken Bun</p>
<p>3.59 /lb</p>  <p>海燕牌龍躑魚柳 Ocean Swallow Basa Fillet 250UP</p>	<p>4.79 each</p>  <p>海燕牌鮭魚扒 Ocean Swallow Yellow Cat Fish Steak Sliced 454g</p>	<p>3.89 /lb</p>  <p>挪威馬鮫魚 Norway Mackerel</p>	<p>6.99 each</p>  <p>薩蘭加尼去骨虱目魚 Sarangani Bay Milk Fish Bangus Boneless 400g</p>	<p>6.49 /lb Sunridge Store Only</p>  <p>碧古魚 Pickerel Fish</p>	<p>6.99 each</p>  <p>海燕牌有頭白蝦 Ocean Swallow White Shrimp Head On 50/60 400g</p>	<p>3.99 each</p>  <p>海燕牌碎蟹 Ocean Swallow Minced Crab in Water 500g</p>
<p>6.99 each</p>  <p>海燕牌稻蟹仔 Ocean Swallow Baby Rice Crab 500g</p>	<p>5.99 each</p>  <p>Choripdong 雜錦炸魚丸 Choripdong Pre Fried Assorted Fish Ball 500g</p>	<p>5.29 each</p>  <p>三魚牌熟青回肉 3 Fish Cooked Mussel Meat 500g</p>	<p>4.69 each</p>  <p>潘帕嘉牌牛血 Pampanga Beef Blood Dugo 375mL</p>	<p>5.98 /lb Halal 清真</p>  <p>特級有皮草羊 Halal Goat Carcass Skin On</p>	<p>1.99 each</p>  <p>第一家牌春卷皮 (5吋) TYJ Spring Roll Pastry 5" 400g</p>	<p>8.99 each</p>  <p>海燕牌蒸粉卷 Ocean Swallow Flat Steamed Rice Dumpling 480g</p>

Flyer prices effective March 15, 2024 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 03月15日至03月21日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024海鷗香米
2024 Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

Amica 白蝦26/30
Amica White Shrimp 26/30



\$20.99/box

呂宋芒果18's
Mango Case 18 Size



\$16.99/box

餐館特價批發

百加利	\$28 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$15 ⁰⁰ /box
青蔥Onion King	\$32 ⁰⁰ /box
台灣椰菜	\$28 ⁰⁰ /bag
金針菇	\$40 ⁰⁰ /box

\$0.89/lb

波斯梨
Bosc Pear

\$1.79/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.59/pk

士多啤利
Strawberry

\$0.99/lb

紹菜
Short Napa

\$1.59/lb

豐水梨
Brown Pear

\$1.79/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$1.79/lb

香梨
Fragrant Pear

\$1.59/lb

茄子
Eggplant

\$0.89/lb

加州大甜橙
Large Orange

\$0.89/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$2.89/ea

香菊圓枝竹
Xiangju Dried Bean Curd

\$1.99/ea

椰樹米紙
CT Rice Paper

\$2.79/ea

金山醬油
GM Soy Sauce

\$2.79/ea

Vifon快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$1.25/ea

星牌煉奶
Star Condense Milk

\$2.09/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Milk

\$1.39/ea

Yeo's豆奶
Yeo's Soya Milk

\$1.79/ea

Kosa沙河粉
Kosa Rice Noodle

\$2.39/ea

宏源水果糖
Fruits Candy

\$1.89/ea

紅燈小麥澄麵粉/生粉
Wheat/Corn Starch

\$9.99/box

媽媽即食麵
Mama Instant Noodle

\$1.79/ea

開平辣腐乳
Kaiping Preserved Bean Curd

\$2.49/ea
\$2.59/ea

大信傳統滑豆腐/迷你油泡
DSI Smooth Tofu, Small Bean Ball

\$2.99/ea

金樂油條
Chinese Long Donut

\$10.49/ea

鳳尾蝦41/50
White Shrimp with Tail on 41/50

\$2.39/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$4.19/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$7.69/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd Sheet

\$4.89/ea

太陽急凍紅椒仔
Frozen Red Chili

\$21.49/ea

Akeno白蝦31/35
Akeno White Shrimp 31/35



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐用具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



中美洲郵輪15日遊 · 維京遊輪火星號 (五)

· 志永

(33)「世界咖啡館 The World Cafe」在船後半部，不用穿正裝，短褲T恤都可以，先在餐廳門前洗手盆洗手才進入。雖然是自助餐廳，一坐下，侍應生奉上免費紅、白酒、啤酒、咖啡、果汁和水，不停添加，服務同所有船上餐廳一樣殷勤，整個餐廳兩側均設有落地窗，明亮簡約。中央開放式廚房被三面食物吧(檯)圍繞，名副其實，提供國際美食。每天有不同特色主菜外，其它食物吧日日一樣重複，但新鮮美味。早餐有各種各樣乳酪、多士toast、麥片、糕點、冷肉、班尼迪蛋 Eggs Benedict、煙燻魚和醃魚。太座每日必訪中式食物吧，早餐有皮蛋瘦肉粥或雞粥、燒賣、春卷，午、晚餐有牛腩麵、担担麵、咕嚕肉。靜靜告訴你，趁廚師有空，選好雞、牛、豬肉、蔬菜材料，交給廚師即時炒，夠鑊氣。午餐必備沙律吧、冷盤、芝士、義大利粉和披薩，熟食有烤魚、帕瑪森茄子、雞或火雞胸肉等，我最愛是烤三文魚，剛熟皮脆肉滑。甜點吧琳瑯滿目蛋糕，獨愛又香又滑芝士蛋糕，每日必食；雖然雪糕吧總是排着長長隊伍，樂意加入，實在太太好味啦！水果吧供應當地出產水果，食得最多是熟透木瓜。晚餐時，日本吧有壽司、金槍魚魚生、三文魚魚生、芥末、醬油和醃薑，拿雙筷子，就像在壽司店用餐一樣。令人驚喜是海鮮吧，巨型雞尾酒蝦、巨大冷凍蟹腳、青口、魷魚。可惜這些亮點全冷冰冰，我愛熱食，偶一為之，尚可！天天如是，真吃不消。唉！死死氣換上恤衫長褲去餐廳吃晚餐。但世界咖啡館每天不同主菜，經常有驚喜，整隻烤鴨、乳豬、任食龍蝦尾，味道嗎？哈哈！不能要求太高。世界咖啡館早上7點開始到2點半，晚餐由6點到9點供應食物，其它時間關閉。

(34)「阿誇維特露台 Aquavit Terrace」是世界咖啡館戶外用餐區，只要打開酒吧後面折疊玻璃門就連在一起，經常在此舉辦特式午餐，天氣好時，許多乘客愛迎着海風用餐或星空下小酌，酒吧主要在用餐期間，侍應為乘客取飲料地方，亦有各式酒類出售。

(35)「無邊際泳池 Infinite Pool」是船上第二個游泳池，位於船最後面，一個恆溫無邊泳池，感覺連接海洋，泳池有個熱水按摩池Jacuzzi。泳池相鄰阿誇維特露台，游泳時會有些觀眾，可能怕感到尷尬，或烈日當空，無遮無掩，很少人使用，但兩側沙灘椅供人休息。

想要陽光可上8樓。

(36)「伸縮屋頂 Retractable Roof」大片玻璃天花板，天花板打開，忍不住往下望，主泳池區 Main Pool 全景一覽無遺。

沿步道樓梯上9樓。

(37)「露天運動區 Outdoor Gym」船上最高開放式運動甲板。這裡有「沙狐球 Shuffleboard」、「高爾夫球輕擊區」在平滑草面推球、「擲豆袋」、「瑜珈區 Yoga」有個白膠套着像人舉起雙手物體，沒有說明，不知有什麼用？瑜珈區旁邊人做草坪有一組沙發，是晚上觀星活動場所。步道旁沙發座位用人做草屏風分隔。

(38)「紀念碑」鑲嵌在船導航上，刻上：芬坎蒂尼集團 Fincantieri 2022年，在安科納造船廠交付，價值6億284萬美元。還有海根家族中人的出生年份，介紹船的教母伯爵夫人 Lady Fiona Carnarvon；碑內透明盒藏著4個維京火星號紀念硬幣，代表海根家族和教母。小知識：海洋傳統中，硬幣可確保船隻航行安全。每艘船都有一位教母，人們相信女性為船舶帶來好運和保護，教母通常是皇室成員或名人。新船下水禮由教母祝福命名，在船頭砸碎一瓶酒以示慶祝。

(39)「洗手間 washroom」船上公眾洗手間永遠清潔整齊，用毛巾抹手堅持環保。

逛完整艘船設施，已中午，今日是10月31日萬聖節，連忙趕去主泳池區，冬季花園前撐開帳篷，廚師正示範雕南瓜，侍應生調了杯清新怡人萬聖節雞尾酒送給乘客。在燒烤吧叫了個芝士牛扒包，肉汁四溢；再上自助餐廳食午餐，幾粒芝士蝦和魚塊，蛋糕、啤酒。

對着波光蕩漾汪洋大海我易頭暈目眩，為了克服頭暈，返房後，坐出露台，不望汪洋大海，抬頭仰望天際，嘖！奇景出現，藍天白雲，清晰一彎彩虹，立即叫太座來一起觀看，感到幸福滿滿，彩虹很快便消失，我亦不再暈船浪。

今晚是歡迎晚宴，女士們花枝招展，太座穿上中式大襟衫晚裝，6點去餐廳食晚飯，選了芝士焗蠔、甘香鵝肝、蝦帶子、魚塊肉碎蜆粉、布甸。8點半，船長和船員在劇院和大家見面，晚上聽歌跳舞，沒跳舞4年，只記得些基本步，三腳貓舞功，被人盯上了。後事如何？請看下回。



日本吧



瑜珈區



廚師示範雕南瓜

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

A photograph of a man with a beard, a woman, and a baby lying together on a bed, all smiling warmly. The man is at the top, the woman is at the bottom right, and the baby is in the center.

我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行在加拿大有限公司之轄下道明財富私人投資諮詢部 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 透過道明財富私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council Inc.) 提供之道明財富私人全權投資投資 (TD Wealthhouse Private Investment Council) 透過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

學生和教室支援

《2024 年預算案》透過必要投資支援亞省學生和家庭，以應對入學人數上升的情況，並加強支援特殊學習。

亞省的人口不斷增長，代表亞省教育系統中的學生數量亦會隨之增加。為應對亞省學校的入學人數不斷增加，如果《2024 年預算案》獲通過，亞省政府將在未來三年間提供超過 12 億加元 (\$1.2 billion) 的資金應對此狀況。這筆資金將容許學校當局能夠在全省額外僱用多達 3,100 名教師和課堂支援人員，以應對亞省不斷增長的學生和課堂需求。

「我們致力應對入學人數不斷增長、滿足學生在課堂上的各種需求，並支援學校當局繼續提供世界一流的教育的，以幫助學生不斷取得成功。《2024 年預算案》正基於這個願景上。我相信我們所做的投資將有助於舒緩入學人數的壓力，同時為教師提供更多支援，以幫助我們的學生取得最好的成就。」

教育廳長 Demetrios Nicolaidis

此外，《2024 年預算案》將向學校當局提供超過 15 億加元 (\$1.5 billion)，以令當局繼續提供特殊學習支援。特殊學習支援資金的其中一個目標是未來三年為項目單位資助 (PUF) 計劃增撥 2,600 萬加元 (\$26 million)，令 2024-25 學年的總資金達到 2.09 億加元 (\$209 million)。

亞省教育廳現時向學校當局和幼兒服務提供者提供 PUF，以支持患有嚴重殘疾或發育遲緩、所需支援超出常規幼兒服務項目內容的兩歲零八個月至六歲的兒童。在全加拿大，亞省是唯一一個為如此年幼的兒童提供特殊教育計劃的省份。資金增加代表更多患有嚴重殘疾和發育遲緩的兒童將更早獲得援助，家長可以放心，孩子能夠獲得充分發揮潛其力所需的支援。

除了 PUF 外，《2024 年預算案》還包括在 2024-25 學年撥款 4,400 萬加元 (\$44 million)，以解決日益嚴重的課堂複雜性問題。個別學校當局可以利用這筆資金聘請額外的教師和特殊課堂支援人員，以令學生得到所需的關注。

在這 4,400 萬加元 (\$44 million) 中，100 萬加元 (\$1 million) 將用於支援培訓現有或未來的教育助理的省級教育助理培訓計劃，以增加亞省的教育助理畢業生數量。

於2024-25財政年度，教育廳的營運預算將突破紀錄，達近93億加元 (\$9.3 billion)，比2023-24財政年度增長4.4%，反映政府正致力確保亞省學生和教職員工擁有成功所需的資源。

《2024 年預算案》是一項負責任的計劃，旨在加強醫療保健和教育、建立安全而有充足支援服務的社區、明智地管理亞省的資源，並促進創造就業機會，以繼續建立亞省的競爭優勢。

資料提供：Alberta Government



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

2024年龍年新春文藝晚會 通告

敬啟者：

每年新春皆有各類型慶祝活動以增添熱鬧氣氛。本會一向為本地華裔提供極具文化色彩活動，推動中國文化融合主流社會。

本會將於3月23日（星期六）晚上6時起，假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉辦《龍年新春文藝晚會》，當晚將有醒獅賀歲、財神派利是、各類型民族舞蹈表演、卡拉OK歌唱節目及幸運大抽獎等。

敬希各界踴躍支持



卡城越南華裔聯誼會 啟
2024年2月1日

PUBLIC NOTICE

Chinese New Year 2024 Celebration

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Chinese New Year of Dragon on March 23, 2024.

The Chinese Community around the world always organize big events to celebrate this most important Festival of the Year.

Calgary Vietnames Chinese Association plays an important role to promote Chinese Culture to the Main stream Society.

Please come enjoy our special Cultural Event filled with Lion Dance, God of Wealth give away Red Envelopes, Cultural Dances, Karaoke Singing and Lucky Draw.

Location : Regency Palace Restaurant.

Date and Time : March 23,2024 (Sat.)

Calgary Vietnamese Chinese Association

February 01, 2024

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 歡迎預訂
特大電視屏幕 高級音響設備

午市點心優惠

逢星期一至五推出多款午市點心，不設上限，多食多慳（祇限堂食、假期除外）。

特價點心包括

\$4.88
每款

- ★蝦餃 ★燒賣 ★排骨 ★鳳爪 ★白菜餃
- ★煎魚餅 ★鹹水角 ★白板腸 ★蘿蔔糕
- ★芋頭糕 ★馬蹄糕 ★桂花糕 ★貴妃包
- ★叉燒包 ★奶皇包 ★皮蛋瘦肉粥



特價精選廚點

\$8.88
每款

- ★豉油皇炒麵 ★星州炒米 ★欖菜肉鬆炒飯 ★上湯粉絲浸時蔬



周末午市推出海鮮點心套餐

(逢星期六/日及假日供應)

- 1 龍蝦生滾粥
龍蝦脆麵 (或煎米粉)
另加 十款點心

\$180
特價

- 2 龍蝦生滾粥
或 龍蝦炒麵
另加 五款點心

\$96
特價



本周推介

珍寶游水大龍蝦 (5-7磅)
(1食或2食, 自選食法)

\$38
/磅
特價

清蒸連殼扇貝
(粉絲底)

(或可選擇 金蒜/豉汁蒸)

\$6.88
/隻

推廣
價



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2024 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 / ④ JULY 22-26 /

⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 / ⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

EXPLORE

EARLY BIRD 早鳥優惠: (APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



兒童金龍隊

教練以生動活潑的教學, 並實際操作舞龍的步伐走動, 讓兒童能親身體驗, 了解和學習傳統文化, 亦能鍛鍊身體, 有益身心。

每週日上午 10:00 至 11:00

費用全免

如有興趣參加, 歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

長者健身氣功八段錦興趣班

現正招生

- 主講: 健身氣功八段錦
輔助養生課程: 1. 預防腦退化手指操
2. 保腳保膝退化踏步操
3. 乾隆皇十六字長壽秘訣
4. 保健行血七方位用手操

導師: 林桂榮教練
對象: 50歲或以上
日期: 4月5日至6月7日 (逢星期五)
時間: 上午10:00至11:30
費用: \$30+GST (十堂)



24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月8日

時間: 每週一 下午6:15至7:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha



Ballroom Dance Course 交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way

費用: \$40+GST (8堂)

時間: 每週三 下午7:00-8:30

日期: 2月21日至4月10日



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 3月23日至5月11日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師



Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅



長者匹克球班

現正招生

導師: 李殿武 Joe Li

對象: 50歲或以上

日期: 4月2日至5月7日 (逢星期二)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (六堂)

認識匹克球
教授規則
傳授技巧

名額有限 欲報從速

詳情致電 (403) 262-5071 查詢
電郵地址: info@culturalcentre.ca



TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS 養生太極氣功初級班

日期: 3月9日至5月11日

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha





加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

三月 / 四月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) Mar. ~ Apr. 2024

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Mar. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

3月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Apr. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

4月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Mar. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

3月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Apr. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

4月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Mar. 3 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

3月3日 (星期日) 下午1時至4時

Mar. 17 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

3月17日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

在亞省日益壯大的社區增加新的學校

亞省省政府將在未來三年內投資21億元，為全省各地的學生建造和提供現代化的學校。

隨著亞省的不斷發展壯大，亞省政府將投資建設新學校和學生空間，以滿足該增長帶來的需求、並提供學生取得學業成功所需的學習空間。如果獲得通過，《2024年預算》將推進43個優先學校項目，包括28所新建學校、10所取代學校和5所學校的現代化工作。這些項目的完成將為亞省的學生創造約35,000個全新的現代化空間，供他們學習、成長和充分發揮潛力。

“亞省在壯大，而我們將對教育進行重要的投資，以滿足這種增長的需求。全省各地社區的學生將看到新建的和現代化的學校，為他們提供學習的最佳場所。我期待看到我們投資建設的校園在未來的幾年向前邁進、投入使用。”

——省長戴思敏 (Danielle Smith)

在今年的預算中，省政府新增了43個專

案，共為全省不同階段的98個學校專案提供資金。

作為21億元三年的資本投資的一部分，在三年內，將有1.03億元將用於提供模組化教室，以快速增加面臨重大容量挑戰的學校的教室空間。隨著亞省政府繼續擴大職業教育並支持學生和家庭的全方位學校選擇，政府承諾將為學院學校和公立特許學校在三年內提供1.23億元的資金支持。

“亞省省的優勢又回來了，並且正在蓬勃發展，來自加拿大各地和世界各地的人們再次湧向我們這個無與倫比的省份，包括卡加利。

《2024年預算》制定了一項雄心勃勃的計劃，將在未來幾年內為卡加利都市區建造17所新學校、並對一所學校進行現代化。這些新學校將為16,000名學生創造空間，僅今年就有6個項目開始動工，其餘12個專案將在未來幾年啟動。”

——教育部長Demetrios Nicolaidis

“亞省正在發展壯大，而《2024年預算》的資本計劃將幫助提供數千個學生空間。亞省政府正在採取行動，確保K-12的學生可以繼續茁壯成長，取得學業上的成功。”

——財政部長Nate Horner

“我省政府正在幫助學生闊步前進，而《2024年預算》中的資本專案繼續了這一勢頭。今年，數十個學校將被建成，我們期待很快看到這些課堂被學生們所用。亞省的學校是按照75年的使用壽命修建的，這將確保一代又一代的孩子們能夠從我們的資本投資中受益。”

——基礎設施部長Pete Guthrie

卡加利和愛民頓及其周邊社區的學生增長尤其強勁，《2024年預算》考慮到了這一點，所以優先考慮卡加利及周邊地區的18個學校專案和省會地區的14個學校專案。這些地區的新學校專案意味著卡加利地區將增加16,000個學生空間，愛民頓地區將增加12,500個空間。

《2024年預算》是一項負責任的計劃，旨在加強醫療保健和教育、建設安全和支持性社區、明智地管理亞省的資源並促進創造就業機會，以繼續建立亞省的競爭優勢。

資料提供：Alberta Government



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



YVC Chinese Seniors 網站 cceca.ca
第1971期 2024年3月14日—20日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

接納請願書通告

親愛的卡城華人耆英會 (簡稱“耆英會”) 會員：
耆英會理事會於2024年3月8日正式收到64位耆英會會員簽署的請願書。

請願書的主要目的是提出對現有耆英會會章的修改建議。理事會非常重視簽署請願書會員的誠意和投入。會章是本會營運的重要規劃，我們致力確保它使卡城華人社區得到最大裨益。

為實現這個目標，理事會已與幾位簽署請願書會員會面，來正視這請願書提出的問題。我們相信通過尋求共識，我們可以共同完善會章，造福所有會員。

我們暫訂於2024年5月25日舉行週年會員會議。我們竭誠希望在此次會議上向所有耆英會會員提交修改的會章，供審閱和批准。此外，我們鼓勵所有會員直接向理事會提出關於請願書和修改會章的問題。我們致力解除您的疑慮，維持您對耆英會服務的最高信心。

耆英會會長李美玲謹啟

招募新理事

本會正在招募2024年的新理事會成員(兩年一屆)；作為理事會的成員，必須有責任心，良好品行，具備服務能力，如精神、時間、專業知識等，負責我們機構的有效管理和領導。詳情請參閱www.cceca.ca首頁。

有意者歡迎前往本會領取申請表格及相關文件，填妥後郵寄到本會或電郵至ccecanomination@cceca.ca。

查詢請致電：403-269-6122
截止申請日期：2024年4月1日

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時
網上 Zoom ID 875 977 9955



3月20日 (網上)

如何防止被騙及退休理財計劃

如何分辨偽鈔、銀行最常見的行騙手法、究竟需要多少儲蓄才夠錢去退休？
講者：Angela Chu (退休銀行經理)



耆英會復活節假期通告

3月29日 (五) 法定復活節假期 中心休息
3月30日 (六) 中心及辦公室開放
3月31日 (日) 中心開放 辦公室休息
4月1日 (一) 耆英會假期 中心休息

祝大家復活節快樂！

益壽拳

3月24 - 5月19日 (日)
(全期8堂, 4月14日休息)
上午 9:30 - 10:30
耆英會禮堂
會員\$24/ 非會員\$36
趙國強師傅
查詢：何姑娘



美善囑福計劃

墓園及善終服務講座

講座將介紹卡城殯儀及殮葬服務，土葬及火葬安排、中式石碑、西式銅牌種類等。



4月11日 (四)
上午10:00 - 11:30
耆英會禮堂 費用全免
主講: 伍太
(墓園負責人, 多年從事墓園工作)

報名及查詢：黃先生 ERNEST

和諧粉彩班 粵語課程



透過使用各種色彩繽紛的粉彩，創作出屬於自己獨特的藝術作品。由經驗導師從旁指導，讓您盡情發揮創意，享受繪畫的樂趣。
無需美術根基

3月20日至4月17日 (三, 共5堂)
上午10:30 - 12:00 二樓會議室
會員: \$50 | 非會員: \$75
另須自備顏料 或
由中心代購12色顏料, 收費\$10

查詢 何姑娘 Ling

社區同行大使 探訪義工培訓及招募

培訓內容：
自我照顧及助人技巧
認識長者精神健康
哀傷處理及壓力管理

參加資格：
有興趣了解精神健康及探訪服務、
完成訓練後須參與10小時社區同行大使探訪服務

4月17日及4月24日 (三)
上午9:30 至 下午4:30
耆英會地庫活動室
報名及查詢：簡姑娘



義工精神健康訓練 - 抗壓工作坊 D-STRESS WORKSHOP

認識壓力來源、徵兆、對身體的影響
和管理壓力的方法



3月27日、4月3日 (四)
下午2:00 - 3:00
網上進行, 只限義工參加
Zoom ID 790 939 9500

報名及查詢：黃先生 ERNEST

McCall Health Therapist & Stress Prevention
Email: mcalls@healththerapist.com
Website: www.healththerapist.com
© 2023 Alberta Health Services



創意素描班 粵語課程

學習素描的基本技巧和各種創意表達方式。以線條和影像為媒介表達內心情感，在輕鬆愉快的氣氛中，與學員一起學習進步，並創造出屬於自己的美麗作品。*無需美術根基*

3月21日 - 4月18日 (四, 共5堂)
上午10:30 - 12:00
二樓會議室
會員: \$45 | 非會員: \$68
須自備畫簿

查詢 何姑娘 Ling



3

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一隅 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

月 Calgary

芒果布甸整理翻譯



可參與的有趣事

Try the Le Petit Chef dining experience

這個一度刷爆社交網頁的有趣用餐方式終於來到卡城了。每位用餐者的檯面都會播放動畫（3D投影儀實現），現場為你“製作”美食。其後真的美食會擺上檯讓你享用。主打一個趣味用餐的浪漫環境。這個6cm大小的廚師，會讓你有不少驚喜。菜式包括Caprese Salad Di Burrata, Seafood Bisque, AAA Alberta Beef Striploin and Crème Brulee作甜品。餐牌也包含兒童餐及素食餐等。價錢自然也不菲，\$129/人，孩童則是\$65/人。

地址：Bistro Novelle, 525 5 Ave. S.W., 403-300-6630 (ask for Sandie Modina)

網址：lepetitchef.com/Calgary

Check out a murder-mystery event at Heritage Park

想做偵探破案嗎？來這個充滿歷史氣氛的Heritage Park的Wainwright Hotel上享受三個主菜的晚宴吧。主持人會邀請來賓到復古火車上介紹兇案現場，然後讓來賓找出“真兇”。記得寫下線索方便破案。可提前預約訂購，提供\$120/人或\$650/6人的票選擇。

日期：3.14/15 and 22, 2024

地址：1900 Heritage Dr. S.W., 403-268-8500

網址：heritagepark.ca





Check out Calgary's new roller rink

若想冬日有點活動，或與朋友找樂又不會溜冰？來這個位於42 Ave的新室內旱冰場就最合適了。這個旱冰場除了提供場地外，也有課程供應。若要搞生日Party或其他活動，也是不錯的選擇。可帶自己的鞋來玩或現場租賃。

地址：42 Highfield, 1100 42 Ave. S.E., 587-288-3146

網址：houseofskate.ca

Revisit the '60s at Broadway Across Canada's production of Hairspray

冬日來點音樂劇娛樂助慶？當然最好不過。這個為上世紀60年代的復古劇，是Tony Award-Winning的獲獎劇，音樂如Good morning Baltimore and You can't stop the beat等經典，能帶動你跳舞。

地址：Southern Alberta Jubilee Auditorium, 1415 14 Ave. N.W.

網址：calgary.broadway.com



Get a box of doughnuts from a new doughnut shop

喜歡吃甜吃的朋友又有新選擇了。位於Edmonton的甜品店近日在Inglewood開了新分店，口味包括Cardamom Rhubarb Rose Fritters, Pineapple Whip, Cookie Beer, Cosmic Brownie等。

地址：1125 9 Ave. S.E., 368-886-3335

網址：doughnutparty.ca



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS: 個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電 水管 商業
爐 爐 機器 器 除塵 煤氣 冷庫
器 器 器 器 管 庫 庫

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



奧迪推出限量600台 高性能旅行車 RS6 Avant GT

德國奧迪 (AUDI) 備受好評的 RS6 Avant Performance 高性能旅行車，在SUV的浪潮下仍能占有一席之地，而下一代RS6 Avant即將推出，將會有重大變革，預計會推出插電式油電複合動力車型和純電動版，而現役車型在臨別之際，原廠特別打造動力微幅升級但是底盤大改造，同時車身裡外多了許多客制化元素和設計的限量特特版 RS6 Avant GT，全球限量生產600台。

AUDI RS6 Avant GT 的動力只比目前現役的 RS 6 Performance 升級了一點點，其4.0公升V8雙渦輪增壓引擎，最大馬力621hp，最大扭力為850Nm，仍匹配八速自手排變速箱，以及RS車型專屬的quattro全時四輪驅動系統，但是經過 AUDI Sport 性能部門的調校後軸的 Sport quattro 差速器之後，使其在運動化模式下

有更具侵略性的動能表現。AUDI RS6 Avant GT 的靜止起步加速至每小時100公里只需3.3秒即可達成，比起 RS6 Avant Performance 縮短了十分之一秒，並且也換裝奧迪最大尺寸的420mm碳纖維陶瓷前煞車系統和十活塞煞車卡鉗。

懸掛經過重大的修改，採用了新的避震系統，將客制化的手動可調避震匹配降低高度的避震彈簧。奧迪還調整了兩端的防傾桿，前軸的剛性提高30%，後軸的剛性提高80%。整體來說，RS6 Avant GT 比標準版的RS6車身低了10mm。此外，買家可選擇標準的氣壓式懸掛彈簧，或是選擇簡稱為DRC的液壓式交叉連接氣壓懸掛系統。





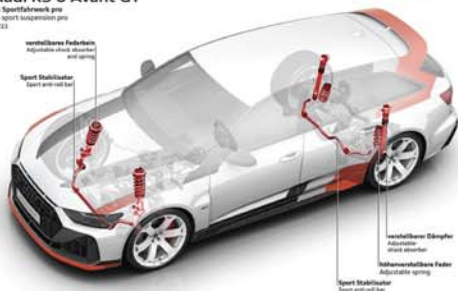
奧迪針對 RS6 Avant GT 的外觀進行了改造，引擎蓋和前葉子板都是特別打造的，採土碳纖維製成而成，後者則具有RS3風格的通風口，奧迪表示這有助於煞車系統的冷卻。前保桿也是新的變計，和新的後保桿相互匹配，後保桿配備了一個更具侵略性的分流器，而且也採碳纖維製成。

AUDI RS6 Avant GT 還安裝了大型尾翼，這次也是RS6車型首次沒有配車頂橫桿，這些美學更新與獨特的22吋輪圈設計相結合，此一輪圈是採用1990年代以來，奧迪高性能車款所配備的六輻式設計。奧迪還為 RS6 Avant GT 提供以品牌經典賽車車色為靈感的塗裝套件，共有三種不同的塗裝可供選擇，包括Arkana

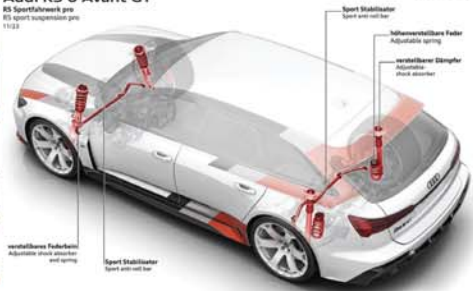
White以及 Nardo Grey 或 Mythos Black 的選項。在兩種較深的塗裝中，車輪飾面都換成了黑色光澤或啞光飾面。除此之外，客戶還可以選擇從黑色到白色的五種基本顏色之一，中間夾雜著灰色及棕色。

內裝改告造也下了功夫，在車門側飾板、儀錶台和座椅上都增加了Dinamica材料的運用作為標配，但買家也可以選擇無漆碳纖維飾板。所有GT車型都配備一套全新的碳纖維椅背的跑車化座椅。此一車型採用黑色皮革和Dynamica皮革匹配的組合，並結合紅色和金色縫線，這是再次參考了奧迪的經典賽車顏色。

Audi RS 6 Avant GT
RS Sportfahrwerk pro
RS sport suspension pro
1102



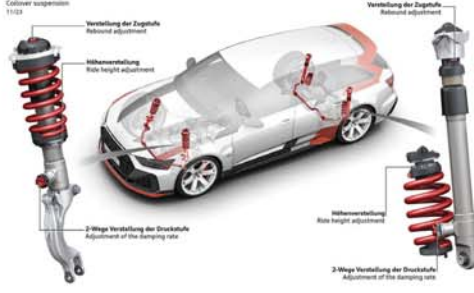
Audi RS 6 Avant GT
RS Sportfahrwerk pro
RS sport suspension pro
1102



Audi RS 6 Avant GT
Fünflenker-Vorderrachse mit Gewindefahrwerk und Keramikbremsen
Five-link front suspension with coil-over suspension and ceramic brakes
1102



Audi RS 6 Avant GT
Gewindefahrwerk
Coil-over suspension
1102



Audi RS 6 Avant GT
Fünflenker-Hinterachse mit Gewindefahrwerk, Keramikbremsen und quattro Sportdifferenzial
Five-link rear suspension with adjustable shock absorbers, ceramic brakes and quattro sport differential
1102



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣的花式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

· 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

· 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

· 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房油 土庫木 翻廁間 忠誠舊服 陽台新 氣修漆 磚工所 隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11560 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com
403-567-8888

- EARN \$100K +**
Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

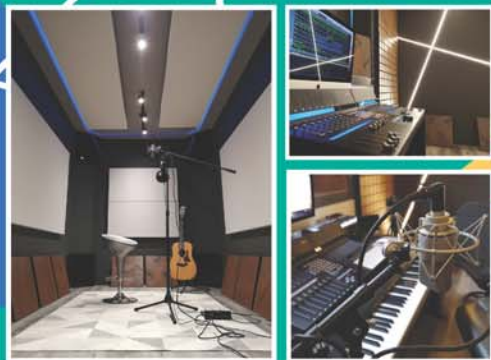
灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca
或致電 403-436-0680 Tommy 洽



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com





好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

喜雙逢

海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部：- 炒鑊 - 打雜

樓面：- 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見

WERE HIRING!
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.
請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



龍祥頻道
LS TIMES TV

失蹤

週日首映
3月17日 5PM / 10PM
主演：鍾欣潼、凌文龍

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Mar 14

- 0:35 新聞重播
- 1:35 龍虎風雲
- 3:25 富貴再逼人
- 5:05 顛城別戀
- 7:00 三條友敢辭走
- 8:40 三國之梟龍卸甲
- 10:30 再生號
- 12:00 家家有求
- 12:40 等一個擁抱
- 14:50 龍虎風雲
- 17:05 娛樂頭條
- 19:15 娛樂頭條
- 19:30 香港有線新聞
- 20:00 中國在線
- 20:15 家家有求
- 20:40 閉關秘笈
- 21:10 如果變
- 23:15 滅門

星期五
FRIDAY
Mar 15

- 1:05 新聞重播
- 2:05 我老婆係賭聖
- 4:00 原始武器
- 6:10 愛您愛到殺死您
- 8:05 脫單急急
- 10:00 如果變
- 12:00 重新出發
- 12:30 滅門
- 14:35 我老婆係賭聖
- 16:45 衝鋒車
- 19:15 娛樂頭條
- 19:30 香港有線新聞
- 20:00 中國在線
- 20:15 重新出發
- 20:40 閉關秘笈
- 21:10 北京聲信故事
- 23:25 江湖龍虎鬥

星期六
SATURDAY
Mar 16

- 1:15 新聞重播
- 2:15 望等一個擁抱
- 4:05 殺手之王
- 6:00 原始武器
- 7:40 富貴再逼人
- 9:15 衝鋒車
- 11:15 北京愛情故事
- 13:35 江湖龍虎鬥
- 15:30 殺手之王
- 17:30 與成西就2
- 19:30 香港有線新聞
- 20:00 十月圍城
- 22:30 七龍七變七色狼

星期日
SUNDAY
Mar 17

- 0:20 香港有線新聞
- 0:50 集結號
- 3:10 小親親
- 5:00 等一個擁抱
- 6:40 真成西就2
- 8:25 十月圍城
- 10:55 七龍七變七色狼
- 12:50 集結號
- 15:10 小親親
- 17:00 失蹤
- 19:30 香港有線新聞
- 20:00 美好的意外
- 22:00 失蹤
- 23:35 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Mar 18

- 0:05 在世界中心呼喚愛
- 2:30 上天救命
- 4:00 速度重犯
- 6:00 失蹤
- 7:35 美好的意外
- 9:30 在世界中心呼喚愛
- 8:25 危險關係
- 12:00 週一樣談
- 12:40 上天救命
- 14:35 速度重犯
- 17:00 逆時营救
- 19:15 娛樂頭條
- 19:30 香港有線新聞
- 20:00 中國在線
- 20:15 週一樣談
- 20:50 危險關係
- 23:00 中國機長

星期二
TUESDAY
Mar 19

- 1:10 新聞重播
- 2:10 情迷敵手
- 4:00 生人勿近之邪花
- 6:00 逆時营救
- 8:05 失蹤
- 9:50 危險關係
- 12:00 劍鑰食晏II
- 12:35 中國機長
- 14:50 情迷敵手
- 16:45 暗色天堂
- 19:15 娛樂頭條
- 19:30 香港有線新聞
- 20:00 中國在線
- 20:15 劍鑰食晏II
- 20:45 黃飛鴻之南北英雄
- 22:45 追龍II：賊王

星期三
WEDNESDAY
Mar 20

- 0:40 新聞重播
- 1:40 搶錢夫妻
- 3:30 鬼片王之再現凶榜
- 5:00 生人勿近之邪花
- 6:30 暗色天堂
- 8:20 黃飛鴻之南北英雄
- 10:20 失蹤
- 12:00 女遊日本
- 12:30 追龍II：賊王
- 14:40 搶錢夫妻
- 16:50 幻變
- 19:15 娛樂頭條
- 19:30 香港有線新聞
- 20:00 中國在線
- 20:15 女遊日本
- 20:45 眉山
- 23:00 紅海行動



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



**James Tull
杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話：587-318-3268
Bwong2@allstate.ca

f BWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500

電郵：whui@allstate.ca

地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊



**許蘊妍
Winnie Hui**

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台上設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoram@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND REALTY MANAGEMENT LTD. 盛世地產

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣 新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Panorama 柏文 兩房兩浴, 846呎, 連一個暖氣車位及儲物室。交通方便, 大型超市及華人食肆近在咫尺, 勿失良機。 祇售 \$345,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/pg9TKihRp</p>	<p>新上市 西北 Country Hills 獨立屋 獨立Bi-level, 1,224呎, 共五睡房, 三全廁, 特大街角地段, 背向公園, 分門出入未合法出租套間, 前進雙車房, 新廚具, 兩年新洗/乾衣機及車房門連開關。 現收月租\$2,750, 祇售 \$700,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/plqwC9Q3N8</p>
<p>市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租 一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房及一暖氣車位。 月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915</p>	<p>新上市 BELTLINE 高層柏文 兩睡房一浴廁, 暖氣地下室, 現有租底。 上市1天內以高於叫價103%成交 \$359,000</p>
<p>西北 Citadel 柏文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便, 現有短期租客, 月租\$1,900, 90日交吉, 祇售 \$250,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/plQfxWCBzY</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。 發展投資首選 現有長期租客至今年十月底 \$699,000 詳情可瀏覽 月收 \$2,600 https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Thorncliffe 獨立屋

全新裝修獨立平房屋，1042呎，共四睡房，兩全廁，開放式廚房，雲石檯面，新不鏽鋼電器，土庫完成，單車房，鄰近中央街，交通方便。



祇售 \$569,900

東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師
ELISA CHING
程依雯

預約直線 587-719-7878
精通國/粵/英/西班牙語
逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象
剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價
男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS | ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





韓國現代汽車 將加入歐洲廉價電動車大戰

HYUNDAI Casper

中國車廠挾價格優勢，讓旗下電動車以低廉價格殺進歐洲市場，逼得各歐洲車廠紛紛推出新的平價入門電動車開發計畫，以便搶回市占，而美國電動車龍頭特斯拉（TESLA）也打算推出Baby Tesla 小型電動車來鞏固疆土，眼看地位一場市場爭奪大戰就要爆發，早前傳出韓國現代汽車（HYUNDAI）也將針對歐洲市場推出2萬歐元以內的微型電動車 Casper EV，加入這場激戰。根據韓國朝鮮日報的報導指稱，現代汽車今年將在歐洲推出其Casper迷你跨界休旅車的純電動版，售價可能不到20,000歐元。目前已有許多品牌也計畫出同級的小型 and 微型電動車，包括Dacia在中國生產製造的Spring，以及雷諾Twingo的電動版和雪鐵龍的eC3等。

Casper將加入目前在該地區銷售或計劃在歐洲銷售的小型 and 微型電動汽車的行列，包括中國製造的 Dacia Spring，法國雷諾汽車（Renault）的電動Twingo和雪鐵龍（Citroën）ë-C3，加上現代的Casper電動版，將應付來中國車廠如上汽集團的MG和比亞迪（BYD）的廉價電動車。

Casper於2021年針對韓國本土市場推出，此車搭載三汽缸1.0公升汽油引擎，但是Casper的汽油版將不會在歐洲銷售，Casper電動版是利用現代汽車在土耳其的工廠製造，並以在歐洲銷售的i10微型車相同的平台打造。未來純電動Casper將在現代位於韓國光州的工廠生產和出口，並且將和Casper汽油版混線生產。



HYUNDAI i10

远海运集



Citroën ë-C3

一位熟悉現代汽車計劃的人士向媒體透露，Casper電動版預計將於今年第三季在歐洲發表，首批車交付將於今年年底開始。而韓國《朝鮮日報》的報導指稱，純電動的Casper的生產將於七月開始。歐洲主要的汽車製造商目前為對應中國廉價電動車銷往歐洲嚴陣以待，計畫推出對應的電動車款，包括雷諾將推出 Renault 5，以及德國福士集團（Volkswagen）旗下各品牌將推出同平台的小型電動車，另外還有雷諾的Twingo電動車和飛雅特（FIAT）Panda電動版，這些微型車在歐洲的起跳價大約25,000歐元或更低。

在韓國銷售的Casper車長寬高為3,595mm×1,595mm×1,575mm，其尺寸規格正符合「輕型車」的法規規定，而享有稅率的優惠。未來 Casper EV 在歐洲販售將是一種加長版，根據帶著偽裝的Casper在瑞典進行道路測試的間諜照顯示，這輛車比韓國的汽油版長了200到250mm，加長是為更能滿足歐洲客戶的需求。



HYUNDAI Casper EV

Renault 5



Dacia Spring



Renault Twingo



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022